

Transportwagen WTW 800 / WTW 1500



Abbildung 1 Gesamtansicht Transportw. WTW 1500

Bezeichnung	Transportwagen	
Maschinen / Seriennummer		
Baujahr		
Typ	WTW 800	WTW 1500
Artikelnummer	104515	104516
Tragkraft [kg]	800 kg	1.500 kg
Eigengewicht [kg]	68 kg	95 kg
Länge	1.100 mm	1.500 mm
Breite	360 mm	450 mm
Höhe	460 mm	540 mm
Spurbreite	580 mm	700 mm
Nabendurchmesser	25 mm	25 mm
Luftbereifung	260 x 85 mm	400 x 100 mm
Reifenfülldruck	2,9 – 3,0 bar	3,8 – 4,0 bar

Inhaltsverzeichnis

1	Kontakt	2
2	Konformitätserklärung	2
3	Erläuterung der Symbole und Warnhinweise	2
3.1	Warnhinweise an dem Transportwagen WTW	2
3.2	Symbole in der Bedienungsanleitung	3
4	Bestimmungen für den Einsatz des Transportwagen WTW	3
4.1	Anwendungsbereich des Transportwagen WTW.....	3
4.2	Unsachgemäßer Einsatz	3
4.3	Sicherheitsvorschriften.....	3
4.4	Typenschild.....	4
5	Montage	4
5.1	Entfernen der Transportverpackung	4
5.2	Lieferumfang.....	5
5.3	Montageanleitung	5
6	Bedienungsanleitung	5
6.1	Bewegen des Transportwagen WTW.....	5
6.2	Beladen des Transportwagen WTW	5
7	Wartung und Inspektion	6
7.1	Wartung des Transportwagen WTW.....	7
7.2	Jährliche Inspektion des Transportwagen WTW	7
8	Zeichnungen und Stücklisten	7
8.1	Stückliste Transportwagen WTW	7

1 Kontakt

Ihre Fragen oder Einzelteilbestellungen richten sie bitte telefonisch, schriftlich oder per Email an die WEHA-Ludwig Werwein GmbH oder direkt an den Hersteller:

In Deutschland
WEHA-Ludwig Werwein GmbH
Postfach 13 55 86331 Königsbrunn / Augsburg Wikingerstr. 15 86343 Königsbrunn / Augsburg
Telefon: +49 (0) 8231 / 60 07-0 Telefax: +49 (0) 8231 / 60 07-148 E-Mail: info@weha.com

In Österreich
WEHA Steinbearbeitungsmaschinenvertriebsgesellschaft m. b. H.
Lange Gasse 17 A-1080 Wien
Telefon: +49 (0) 1 / 40 39 340 Telefax: +49 (0) 1 / 40 88 762 E-Mail: office.weha@aon.at

Besuchen Sie auch unsere
Internetseite:

<http://www.weha.com>

E-Mail: info@weha.com

2 Konformitätserklärung

EG-Konformitätserklärung 2006/42/EG

Hersteller: WEHA Sp. z o. o.
Ul. Wiejska 2
PI-59-400 Jawor
Telefon 0048 / 76 / 8703700

Maschinentyp: Transportwagen WTW 800 / WTW 1500

Verwendung: Transportieren von Steinplatten

Maschinen-Nummer:

Unterzeichner:

 Sp. z o. o.
59-400 Jawor, ul. Wiejska 2
tel. 76/870-37-00
NIP 695-13-46-385 Id. 390637554
BDO: 000148574

CZŁONEK ZARZĄDU
Szymon Żukowski
Lukasz Szynal

Hiermit bescheinigen wir, dass oben genannte Maschine den Anforderungen der obigen Richtlinie entspricht.

3 Erläuterung der Symbole und Warnhinweise

Die nachfolgenden Erläuterungen von Symbolen, welche am Gerät oder der Maschine bzw. Bedienungsanleitung vorhanden sein können, soll Ihnen Aufschluss über die Bedeutung dieser geben.

3.1 Warnhinweise an dem Transportwagen WTW

Folgende Warnzeichen können ggf. am Gerät bzw. an der Maschine angebracht sein:



Dieses auf Maschine oder dem Gerät angebrachte Warnzeichen weist den Bediener auf das Vorhandensein einer Betriebsanleitung hin und verpflichtet ihn vor Aufstellung bzw. Inbetriebnahme der Maschine zu dessen Lektüre.



Warnung vor schwebender Last. Dieses auf der Maschine oder dem Gerät angebrachte Warnzeichen weist den Bediener darauf hin, dass er nicht unter schwebende Lasten treten darf.



Dieses auf der Maschine oder dem Gerät angebrachte Warnzeichen weist den Bediener darauf hin, dass die angehängte Last gleichmäßig verteilt sein muss. Schief hängende und ungleichmäßig Verteilte Lasten dürfen nicht angehoben und transportiert werden.

Fehler!
Es ist
nicht
möglich,
durch
die
Bearbeit
ung von
Feldfunk
tionen
Objekte

Dieses am Gerät angebrachte Gebotsschild weist den Bediener auf das Vorhandensein einer Kranöse hin.

zu erstellen



Diese Gebotszeichen verpflichten den Bediener der Maschine stets Schutzschuhe, Schutzhandschuhe und Schutzhelm zu benutzen und tragen.

3.2 Symbole in der Bedienungsanleitung

Folgende Symbole können in der Bedienungsanleitung auftauchen und sind folgendermaßen definiert:



Ein auf den Seiten dieser Betriebsanleitung erscheinendes Ausrufezeichen, das von einem gleichseitigen Dreieck eingerahmt wird, kennzeichnet einen wichtigen Hinweis, den der Bediener besonders aufmerksam lesen bzw. befolgen soll.



Hinweis auf die Verpflichtung der Mülltrennung, um Werkstoffe in den Wertstoffkreislauf zuführen zu können. Materialien können so durch Recyclingverfahren wieder dem Herstellungsprozess zugeführt, Ressourcen können gespart und die Umwelt entlastet werden.



Kennzeichnung von Schaltern, Gegenständen, usw. in den Abbildungen dieser Bedienungs- und Betriebsanleitung.

4 Bestimmungen für den Einsatz des Transportwagen WTW

Bitte beachten Sie genauestens die Angaben über den Einsatz der Maschine bzw. des Gerätes.



Vorsicht Verletzungsgefahr!

Unsachgemäßer Einsatz führt zu Personenschäden!



Das Gerät bzw. die Maschine ist speziell auf einen oder mehrere Anwendungsbereiche hin ausgelegt. Die nachfolgenden Kapitel sollen Ihnen diese Einsatzmöglichkeiten näher bringen und die Gefahren im Umgang mit dem Arbeitsmittel aufzeigen.

4.1 Anwendungsbereich des Transportwagen WTW

Sie haben ein Qualitätsprodukt der WEHA-Ludwig Werwein GmbH erstanden. Der Transportwagen WTW ist ein Hilfsmittel, der Ihnen das Transportieren von Steinplatten ermöglichen und Ihnen die Arbeit erleichtern soll.

Folgende Merkmale sind besonders hervorzuheben:

- Einfaches aufnehmen von stehenden Steinplatten durch Klauen
- Einfaches umlegen von stehenden Steinplatten durch Kipprahmen
- Sicheres und einfaches Transportieren einer Steinplatte
- Lackierte Oberfläche
- Robuste Gesamtkonstruktion

4.2 Unsachgemäßer Einsatz

Der Transportwagen WTW dient ausschließlich zum liegenden Transportieren von Steinplatten bis zu einem maximalen Gesamtgewicht von 800 kg beim WTW 800 und 1.500 kg beim WTW 1500.

- Verwenden Sie der Transportwagen WTW ausschließlich für die vorgesehenen Zwecke und verzichten Sie auf Mittel, die das Metall oder einzelne Baugruppen beschädigen können!
- Der Transportwagen WTW ist komplett und speziell auf die Anwendungsbereiche hin ausgelegt!
- Auf dem Transportwagen WTW dürfen nicht mehrere Steinplatten gestapelt oder nebeneinander transportiert werden!
- Transportieren Sie keine Werkstücke die zu groß und keine die zu klein sind bzw. schwer für den Transport auszurichtende Gegenstände!
- Die zu transportierende Steinplatte darf nicht außermittig auf dem Transportwagen WTW aufgelegt werden!
- Der Transportwagen WTW darf nicht auf schiefen und unebenen Untergrund eingesetzt werden!

4.3 Sicherheitsvorschriften

- **Lesen Sie diese Betriebsanleitung vor der Benutzung des Transportwagen WTW gründlich durch!**
- **Verwahren Sie die Betriebsanleitung sorgfältig in der Nähe des Transportwagen WTW auf, für alle künftigen Zweifelsfälle!**
- **Das eigenwillige Umbauen oder das Installieren von Zusatzeinrichtungen führen zum Erlischen von jeglichem Haftungsanspruch durch den Händler oder Hersteller!**
- **Entfernen Sie sämtliche Gegenstände aus dem Arbeitsbereich, die eine mögliche Gefahrenquelle darstellen!**




- Der Transportwagen WTW darf nur von dafür beauftragten Personen benutzt werden. Jeder Benutzer muss diese Dokumentation gelesen und verstanden haben!
- Überprüfen Sie vor jedem Einsatz die tragenden Teile und Schweißnähte auf Beschädigungen! Bei festgestellten Mängeln ist die Benutzung des Transportwagen WTW einzustellen und die Benutzung durch dritte ist durch geeignete Maßnahmen zu unterbinden!
- Vergewissern Sie sich, dass die Fläche, auf der Sie den Transportwagen WTW abstellen oder bewegen, über eine ausreichende Tragfähigkeit verfügt!
- Vergewissern Sie sich, dass sich der Luftdruck der Räder innerhalb des zulässigen Bereichs befindet (siehe Wartung)!
- Die maximal zulässige Beladung beträgt 800 kg beim Transportwagen WTW 800 und 1.500 kg beim Transportwagen WTW 1500!
- Es darf nur eine Steinplatte auf dem Transportwagen WTW transportiert werden!
- Die Steinplatte muss auf dem Transportwagen WTW mittig aufgelegt bzw. mittig ausgerichtet werden, so dass der Transportwagen WTW nicht einseitig beladen ist!
- Für den Transport muss die aufgelegte Steinplatte gesichert werden, z. B. mit einem Zurrgerät!
- Der Transportwagen WTW darf nicht auf schiefem und unebenem Untergrund abgestellt und bewegt werden!
- Transportieren Sie keine Werkstücke die zu groß und keine die zu klein sind bzw. schwer für den Transport auszurichtende Gegenstände!
- Transportieren Sie keine Werkstücke von denen eine Brandgefahr, z. B. in Form von starker Hitze, ausgeht!
- Der Aufenthalt unter schwebenden Lasten ist untersagt!
- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und sorgen sie für ausreichende Beleuchtung!
- Tragen Sie bei Umgang mit dem Transportwagen WTW stets angemessene Schutzbekleidung, gemäß den geltenden Unfallverhütungsvorschriften!
- Dazu gehören u. a.:
 - Arbeitshandschuhe und Arbeitskleidung gemäß den geltenden Unfallverhütungsvorschriften!
 - Schuhwerk gemäß den geltenden Unfallverhütungsvorschriften!
- Verwenden Sie ausschließlich für die Eigenschaften des Gerätes geeignete Werkstückmaterialien, wie Steinplatten ohne Risse („gesunde“ Steinplatten)!
- Sorgen Sie dafür, dass sich beim Einsatz niemand in der Nähe des Gerätes befindet, um eine Gefährdung Dritter auszuschließen!
- Überprüfen Sie, ob alle Teile korrekt montiert sind!
- Treten Schäden oder Fehlfunktionen an dem Gerät auf, so wenden Sie sich umgehend an den Händler oder Hersteller!
- Schützen Sie das Gerät bzw. die Maschine vor Witterungseinflüssen, wie Regenwasser, Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit usw.!
- Sollte dieses Gerät bzw. die Maschine infolge irreparabler Schäden oder aus anderen Gründen nicht mehr benutzt werden, so sorgen Sie für die Außerbetriebnahme, indem Sie das Gerät bzw. die Maschine gebrauchsunfähig machen und sicherstellen, dass keine Gefahr für Dritte ausgeht!
- Stellen Sie durch die Trennung der verschiedenen Materialien bei der Entsorgung sicher, dass diese dem Wertstoffkreislauf zugeführt werden können!



4.4 Typenschild

Das Typenschild gibt Aufschluss über die Herkunft, Identität sowie Baujahr und, falls notwendig, über die maximale Tragkraft.

Bitte vergleichen Sie bei Lieferung das Typenschild mit den Angaben auf der ersten Seite der Bedienungsanleitung. Falls sich Daten unterscheiden, setzen Sie sich bitte umgehend mit dem Händler oder dem Hersteller in Verbindung.

Lieferer:	 D-86343 Königsbrunn	 
Bezeichnung:		
Typ:		
Fabrik-Nr.		
Baujahr:		
max. Tragfk.		

5 Montage

Bitte lesen Sie die Angaben im Kapitel Montage sorgfältig durch und befolgen Sie die Hinweise penibelst. Etwaige Schäden durch Nichtbeachtung sind von der Haftung des Herstellers oder der WEHA-Ludwig Werwein GmbH ausgeschlossen.

Beachten Sie unbedingt die Sicherheitsvorschriften in Kapitel 4.3!

5.1 Entfernen der Transportverpackung

Im Normalfall wird Ihnen der Transportwagen WTW verpackt mit Kartonage geliefert.

Kontrollieren Sie vor Beginn des Entpackens den beigegefügt Lieferschein mit den gelieferten Artikeln!

Entfernen der Transportverpackung:

- Lösen Sie die Klebestreifen bzw. die Umreifungsbänder und packen Sie den Inhalt behutsam aus!
- Gehen Sie achtsam beim Auspacken des Transportwagen WTW vor, um diese nicht zu beschädigen!
- Zu starkes Aufschlagen der Bauteile des Transportwagen WTW auf scharfen Kanten kann den Oberflächenschutz und andere Bauteile beschädigen!
- Entsorgen Sie die Verpackungsabfälle entsprechend den örtlichen Richtlinien und führen Sie diese wieder dem Wertstoffkreislauf zu!

5.2 Lieferumfang

Kontrollieren Sie unbedingt vor der Montage den Lieferumfang, ob auch alle benötigten Teile vorhanden sind. Wenden Sie sich sofort an den Händler oder Hersteller, falls der Lieferumfang nicht vollständig ist.

Zum Lieferumfang gehören:

- 1 x Bedienungs- und Betriebsanleitung
- 1 x Transportwagen WTW

5.3 Montageanleitung

Der Transportwagen WTW wird Ihnen komplett montiert geliefert. Eine Montage der einzelnen Teile ist also nicht erforderlich.

6 Bedienungsanleitung

Dieses Kapitel soll Ihnen den Umgang mit dem Arbeitsmittel näher bringen. Beachten Sie die Bedienungsanleitung genauestens, um die Transportwagen WTW optimal nutzen zu können!

Achten Sie darauf, dass die Schutzschicht der Metallteile nicht durch scharfkantige Gegenstände beschädigt wird!



Jegliche Defekte, die durch fehlerhafte Montage und Bedienung verursacht werden, sind von der Gewährleistung durch den Händler bzw. Hersteller ausgeschlossen!



Beachten Sie unbedingt die Sicherheitsvorschriften unter Kapitel 4.3!

6.1 Bewegen des Transportwagen WTW



Zum Bewegen des Transportwagen WTW muss die aufgelegte Steinplatte ausreichend gegen herunterkippen und herunterfallen gesichert sein!



- Vergewissern Sie sich, dass die Fläche, auf der Sie der Transportwagen WTW bewegen, über eine ausreichende Tragfähigkeit verfügt.
- Die Zugdeichsel [A1] am Transportwagen WTW [B1] dient zusätzlich als Feststellbremse [C1], wenn die Zugdeichsel waagrecht liegt, wie aus der Abbildung ersichtlich.



Vorsicht Gefahr! Der Transportwagen WTW darf nur auf waagrechttem und ebenem Untergrund, mit ausreichender Tragkraft, bewegt werden! Auf schiefem Untergrund kann der Transportwagen WTW gegebenenfalls kippen oder nicht mehr gehalten werden!

- Zum Bewegen des Transportwagen WTW die Zugdeichsel [A1] in Pfeilrichtung anheben, dadurch wird die Feststellbremse [C1] gelöst.
- Jetzt den Transportwagen WTW, unter Verwendung der Zugdeichsel, zum gewünschten Ort vorsichtig bewegen und die Zugdeichsel wieder in die waagrechte Position umlegen, um dadurch die Feststellbremse [C1] wieder zu aktivieren.
- Mit der Öse [D1] der Zugdeichsel [A1] kann der Transportwagen WTW [B1] an einem Stapler eingehängt werden und mit diesem vorsichtig bewegt werden. Achten Sie hierbei darauf, dass die Zugdeichsel [A1] ausreichend hoch eingehängt ist, so dass die Feststellbremse gelöst ist.

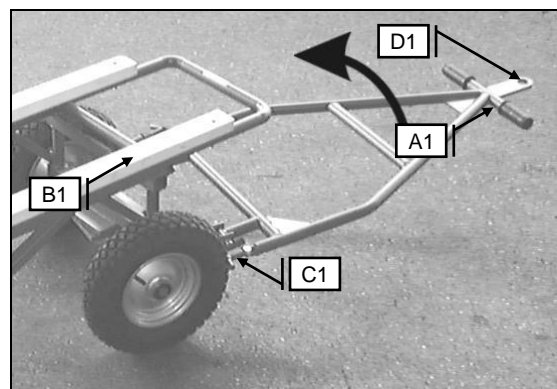


Abbildung 5.1 – Zugdeichsel des Transportwagen WTW

Beladen des Transportwagen WTW

- Zum Beladen des Transportwagen WTW mit aufrecht stehenden Steinplatten muss die Kippmechanik eingesetzt werden.
- Hierzu muss zuerst der Transportwagen WTW, mit der Seite wo sich die Klauen befinden, an die aufzuladende Steinplatte herangefahren werden.
- Die Zugdeichsel muss sich dann wieder in der waagrechten Position befinden, damit der Transportwagen WTW gebremst ist.
- Nun muss die Verankerung [A2] der Kippmechanik gelöst werden. Hierzu den Hebel in Pfeilrichtung soweit nach außen ziehen, dass sich die Kippmechanik [B2] kippen lässt.

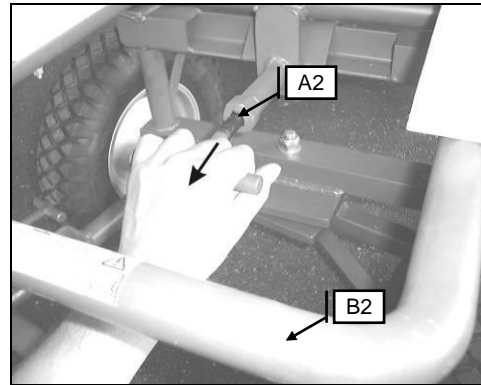


Abbildung 5.2 – Kippmechanik lösen



Die maximal zulässige Beladung beträgt 800 kg beim Transportwagen WTW 800 und 1.500 kg beim Transportwagen WTW 1500!

- Im nächsten Schritt muss die Kippmechanik [A3], in Pfeilrichtung, vollständig aufgerichtet werden.
- Nun die zwei Klauen [B3] unter die aufrecht stehende Steinplatte bewegen, indem man den Transportwagen WTW weiter an die aufrecht stehende Steinplatte heranfährt.
- Jetzt muss die Steinplatte in Pfeilrichtung an die Kippmechanik angelehnt werden.
- Die Kippmechanik wieder in die waagrechte Position bewegen, unter Verwendung des Griffbügel [C3].
- In der waagrechten Position die Verankerung [D3] der Kippmechanik vollständig einrasten lassen. Kontrollieren ob die Verankerung [D3] vollständig eingerastet ist.

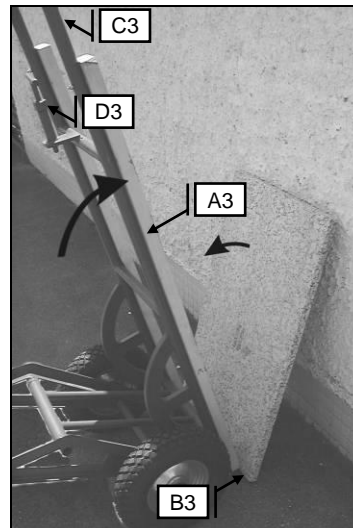


Abbildung 5.3 – Kippmechanik aufgerichtet

- Die Steinplatte ist aufgeladen und kann somit an den gewünschten Ort transportiert werden.



Vorsicht Gefahr! Der Transportwagen WTW darf nur auf waagrechttem und ebenem Untergrund, mit ausreichender Tragkraft, bewegt werden!

- Soll die Steinplatte beim Abladen wieder in einer aufrechten Position gebracht werden, so muss in der umgekehrten Reihenfolge der vorangegangenen Arbeitsschritte wieder abgeladen werden.



Abbildung 5.4 – Steinplatte aufgeladen

- Sollte es die Arbeitssituation erfordern können die Klauen nach unten gedreht oder entfernt werden.
- Den Sicherungsstift [B5] herausziehen und die Klaue [A5] um 180° nach unten drehen. Nun den Sicherungsstift [B5] wieder einstecken und die Klaue [A5] damit sichern.

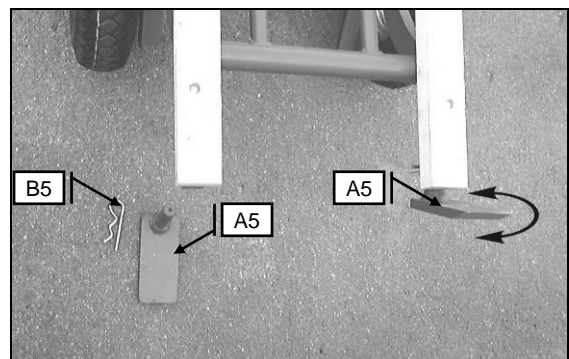


Abbildung 5.5 – Klauen

7 Wartung und Inspektion



Nachfolgend sind die Tätigkeiten aufgeführt, die der Betreiber des Transportwagen WTW durchführen lassen muss, durch eine Person mit den entsprechenden Sachkenntnissen!



Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anweisungen auftreten, haftet der Hersteller nicht!

- Achten Sie auf die Sicherheitsvorschriften in Kap.4.3!

7.1 Wartung des Transportwagen WTW

Der Transportwagen WTW bedarf einer regelmäßigen Wartung.

- Einmal wöchentlich muss der Luftdruck in den vier Reifen überprüft werden.

	Transportwagen WTW 800	Transportwagen WTW 1500
Minimaler Luftdruck [bar]	2,9 bar	3,8 bar
Maximaler Luftdruck [bar]	3,1 bar	4,0 bar

- Einmal monatlich müssen alle Gelenke und Bolzen mit einem Sprühöl eingesprüht werden als Korrosionsschutz und als Schmierung.

7.2 Jährliche Inspektion des Transportwagen WTW

- Kontrollieren Sie der Transportwagen WTW einmal jährlich auf rostige Stellen, im Besonderen alle Schweißnähte.
- Entfernen Sie den Rost und schützen Sie diese Stelle durch auftragen eines geeigneten Rostschutzmittels, z. B. Zinkspray.
- Überprüfen Sie die Holzaufgabe auf Beschädigungen und tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Überprüfen Sie die Räder auf Beschädigungen oder Ausbeulungen und tauschen Sie diese dann gegebenenfalls aus.

Reparaturen und Schweißungen (Vergiftungsgefahr!) dürfen nur von Personen ausgeführt werden, die hierfür die notwendigen Kenntnisse und Fähigkeiten haben!

8 Zeichnungen und Stücklisten

In dem nachfolgenden Kapitel sind die Stücklisten für der Transportwagen WTW beigelegt.

Bitte beachten sie bei der Bestellung von Ersatzteilen, dass nur bei vollständiger Angabe der in den Stücklisten aufgeführten Daten eine reibungslose Abwicklung erfolgen kann.

Geben Sie bei einer Bestellung also immer Menge, Benennung des Teiles, Artikelnummer und ggf. die Norm-Kurzbezeichnung an.

8.1 Stückliste Transportwagen WTW

Pos.	Menge	Benennung	Norm-Kurzbezeichnung	Werkst.
1	1	Grundgestell Transportwagen WTW mit Kippmechanik gesamt		
2	4	Rad 260x85 / N: 25x75 mm für Transportwagen WTW 800	Art. Nr. 104560	
3	4	Rad 4.00 – 8 / N: 25x75 mm für Transportwagen WTW 1500	Art. Nr. 104568	
4	2	Hartholzleiste für Transportwagen WTW 800 1150x65x35 mm	Art. Nr. 105888	
5	2	Hartholzleiste für Transportwagen WTW 1500 1500x70x40 mm	Art. Nr. 104581	

Transportwagen WTW

Transportwagen WTW 800

Art. Nr. 104515

Transportwagen WTW 1500

Art. Nr. 104516